

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-9441

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

15  
Fri, 15 November 1968 (Vol. 30 No. 189 Page 1)

### 貿易部長報告在廣州商安合約

# 中共大購加麥 價值約壹億元

(奧太五十五日特電) 加政府商業部長比查今日向國會發表報告，謂加麥大麥谷經理代表最近與中共當局談判的結果，現已達成一項價值五千萬加元的合約，由太平洋海岸海運出口，定於一九六八年十二月至一九六九年七月期間完成交貨工作。今日國會全體議員均對此項報告表示讚賞，並稱此項合約將使加麥出口市場增加百分之十，並將使加麥出口額增加百分之十。

比查部長在報告中，並稱此項合約，是加麥出口市場在國際市場上競爭之勝利，此項合約，是加麥出口市場在國際市場上競爭之勝利，此項合約，是加麥出口市場在國際市場上競爭之勝利。

### 北約盟國均欲獲悉 加對公約軍事責任

(布魯塞爾廿九日電) 加國外交部長沙波爾，在布魯塞爾與北約盟國部長會議中，曾向盟國部長們說明加國對公約的軍事責任。沙波爾部長表示，加國對公約的軍事責任，是根據公約的規定，在盟國部長會議中，曾向盟國部長們說明加國對公約的軍事責任。

### 傳法隊助員菲亞

(烏梅哈廿九日電) 一份由拉哥斯發出的中央政府報告，約有八百名法國正規部隊，在尼日內內戰中，協助非亞軍隊作戰，以非亞全境內，首領和上級官員，皆已逃往塞內加爾。

### 傳南越將參加和談

(西貢廿九日電) 據此間權威方面消息，南越總統文紹將派代表參加巴黎和談，但必須先與北越代表達成協議，且必須先與北越代表達成協議，且必須先與北越代表達成協議。

### 北約國防部長會議 商討加強防衛歐洲

(布魯塞爾廿九日電) 北約國防部長會議，於今日在布魯塞爾開始，會議將討論加強防衛歐洲的計劃。會議將討論加強防衛歐洲的計劃，會議將討論加強防衛歐洲的計劃。

### 美國防務助理報告 蘇侵捷後判斷錯誤

(華盛頓廿九日電) 五角大廈一名高級官員，在參議院聽證會中，承認美國防務助理在蘇聯入侵捷克斯拉夫後，對蘇聯的判斷是錯誤的。該官員表示，蘇聯的行動，是出乎意料的，且其目的，是佔領捷克斯拉夫。

### 駐歐加軍延緩裁減

(布魯塞爾廿九日電) 北大西洋公約組織，決定延緩裁減駐歐加軍的計劃。該組織表示，由於國際形勢的變化，決定延緩裁減駐歐加軍的計劃。

### 澳洲金髮女郎 榮膺世界小姐

(倫敦廿九日電) 澳洲小姐品尼亞，在昨晚舉行的世界小姐選美比賽中，榮膺世界小姐的稱號。品尼亞小姐，年僅十八歲，來自澳洲。

### 蘇放射征月太空船

(莫斯科廿九日電) 蘇聯昨日證實，其最近發射的「普羅米特」號，已環繞月球飛行。該太空船，是蘇聯發射的，已環繞月球飛行。

### 官判七名魔鬼天使 警鐵窗風味微兜淫

(訊) 七名惡劣少年，因在該俱樂部內，將根南毆打，並加以淫辱，法官昨日分別判處各人監禁五年至八年。法官表示，這七名少年，在該俱樂部內，將根南毆打，並加以淫辱。

### 古壁大批販運私酒 省長宣佈五入落網

(古壁廿九日電) 古壁省省長宣佈，大批販運私酒者，已被警方逮捕。省長表示，警方在古壁省，逮捕了五名販運私酒者。

### 中央醫院計劃建設 訓練病人自療腎臟

(訊) 卑詩省衛生廳長宣佈，中央醫院將計劃建設，以訓練病人自療腎臟。衛生廳長表示，中央醫院將計劃建設，以訓練病人自療腎臟。

### 舍路名交通警殉職 本市警車隊往致敬

(訊) 卑詩省警隊舍路名交通警，昨日不幸殉職。本市警車隊，將於明日前往致敬。舍路名交通警，昨日不幸殉職。

### 機場職工聯名請求 改善往機場交通線

(訊) 卑詩國際機場職工，昨日聯名請求改善往機場交通線。職工表示，往機場交通線，需要改善。

### 被控謀殺屠臣案三父子聲辯無罪減保金

(紐約廿九日電) 來自也門的三父子，被控謀殺屠臣案，昨日在法庭上聲辯無罪，並要求減低保金。這三父子，分別是拉伯族移民三父子，被控謀殺屠臣案。

### 被控謀殺屠臣案三父子聲辯無罪減保金

(續) 這三父子，分別是拉伯族移民三父子，被控謀殺屠臣案。他們在法庭上聲辯無罪，並要求減低保金。

### 美國完成無翼飛行

(加州，山巴比拉廿九日電) 美國太空部人員，昨日完成了一項無翼飛行試驗。這項試驗，是美國太空部人員，在加州，山巴比拉完成的。

### 澳洲金髮女郎 榮膺世界小姐

(續) 澳洲小姐品尼亞，在昨晚舉行的世界小姐選美比賽中，榮膺世界小姐的稱號。

### 蘇放射征月太空船

(續) 蘇聯昨日證實，其最近發射的「普羅米特」號，已環繞月球飛行。

### 舍路名交通警殉職 本市警車隊往致敬

(續) 卑詩省警隊舍路名交通警，昨日不幸殉職。本市警車隊，將於明日前往致敬。

### 機場職工聯名請求 改善往機場交通線

(續) 卑詩國際機場職工，昨日聯名請求改善往機場交通線。

### 報費價目表

郵寄或派到  
一律每月二元  
每季六元  
半年十二元  
全年二十四元  
零售每份一毛

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

日五廿月九年申戊





### 選論

## 匿臣與美國政策

又言美國對南美洲、非洲及東南歐之政策，我們也深信不會有實質的轉變。美國維護人類自由與世界和平的宗旨不變，是世人所相習不疑的，但二十年來美國在世界各地所遭之困難，匿臣執政一樣是難以應付的。

曾遇總統所不能解決的問題，匿臣未必可以解決。因此，我們對匿臣期望深切是一事，但應否作過份樂觀之看法又是一事。但有一點是可以相信的，匿臣當選總統，已替美國人及世界自由國家人士帶來了新的希望與信心。

匿臣有一種機敏而有條理的心智，隨時可以在一問一答的會議裏自然地自舌尖上傾吐而出，而且可以不需摘要而發表長篇的演說，他更有一種自動的警覺能力。

他形容自己是目前美國政治光譜的中心，但他又警告說：以他本人而言，這句話的意思不應被解釋為「祇是簡單」保守，或作為維持現狀，保持原有路線，或使事情不變」等看待。

他將會告訴你說：他是一個依照美國第二十大屆總統共和黨人西沃圖·羅斯福的傳統，作為「進步派」的保守

至於他在國內政策方面的核心。則是屬於第一位共和黨行政元首林肯的傳統。

那就是說：政府立法的目的，在於替公民做一些「他們覺得需要」做，但又根本無法自做，或無法自行做好的事情。可是「在人民能夠各別為自己做的一切方面事情」，政府便不應有所干涉。他不僅反對聯邦政府干涉地干涉美國人的私生活和工商事業，也反對聯邦政府干涉州政府和地方政府的工作。

他非常關心美國各城市的經濟和種族問題。他告訴聽眾說：「我們必須維持各城市的和平安定，我們也必須有法律和秩序，但我們更應該幫助黑人。事實上我願這樣說：我們必須給予黑人以一些較平等機會為更多的東西。」

依他的看法，今天美國的基本需要，不外於推廣教育，增加就業，並為貧民們改善居住問題，他自經常支持為求達成此等目標的立法，同時也贊成在某些其他國內的問題上，採取聯邦政府的經濟節約措施。



### 各地通訊

## 截收廣州電視台節目

▲美國廣播公司「港」

據稱：截收站是在一山頂上，這樣可以遠眺中國大陸，因附近無電力來源，故以電池供電，技術人員係以一裝有高天線之小型電視機截收廣州電視台播送之節目。電視機前有一攝影機，把電視鏡頭拍下記錄片寄回美國轉播。

廣州電視台之節目，通常與北京電視台之節目一樣，沒有甚麼趣味，昨日該公司應邀放映一段廣州電視台之節目，其中最有興味之一個鏡頭是一個年輕女子機械地舉手向毛澤東歡呼，其他都是遊行之隊伍，慶祝中共十月一日之國慶。

據最近估計，中國大陸約共有十萬架電視機，廣州電台是在一九五八年開始播送，有效射力一千瓦特。

【續完】

### 新蒲崗工業區大火

## 十餘工廠盡付一炬

(港訊)九龍新蒲崗八達街三三五號安工廠大廈，今晨七時左右，發生大火。火勢瞬息燎原，由四級升至九級，九龍城一帶，均可望見黑烟冲天，四層樓宇十餘間工廠，幾盡付一炬，損失相當慘重。

大火燃燒逾四小時許方撲滅，初步消息，有一男一女被消防員救出，被送往醫院檢驗。

根據記者現場報導：火警發生於新蒲崗八達街三三五號安工廠大廈，今晨六時四十分左右，附屬工廠突然燃

### 哀謝

先考譚桂添字樹榮號少波黃公府君之喪，於十一月二日上午十時假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮，由祖國同胞及僑胞踴躍參加，孝等遠行祖國，由祖國同胞及僑胞踴躍參加，孝等遠行祖國，由祖國同胞及僑胞踴躍參加。

孤子：陳氏泣淚稽顙  
媳婦：某氏泣淚稽顙  
男女孫輩：某某等泣淚稽顙

未亡人：陳氏泣淚稽顙  
媳婦：某氏泣淚稽顙  
男女孫輩：某某等泣淚稽顙

**醫中**  
**鳳金林 雄國會**  
喜市定東街後面  
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.  
電話：254-4618

主治：  
跌打金鎖  
男婦兒科  
外科雜症  
針灸全科  
風濕痺痛  
陰陽虛損  
小兒疳積  
遺精早洩  
遠年癩腳

**He Ho (Chop Suey)**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

地址：片打東街(即)大馬路  
電話：MU 1-1030

**陶陶酒家**  
**精研食譜**  
**大講小酌**  
**價廉味好**

**RAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4 B.C.

「陶杜」式大封相陣容  
經理：蔡根遂·曾羣益。  
廚師：羅棠·鄭棠·黃鐸。  
侍應組主任：曾劉秀慧·李卓立  
筵席主任：羅棠

龍不猛 不過江  
高等享受 適當價格  
雲埠片打街一五五號  
電話：六八三·一九三五

Tel. 683-1935

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
PHONE 684-8824

中華兒女多奇志，  
敢教日月換新天。  
愛祖國，用國貨，請選購國產  
中字皮鞋，皮件，文具，唱片  
，膠拖，膠鞋，雨傘，收音機  
電唱機，照相機，紅茶，去頭  
屑洗頭水，杏仁蜜，白貓牌鹼  
粉，髮刷。

另有其他商品大量供應，歡迎參觀，歡迎選購。

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Guan Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三十七元。常有組織團體觀光團，往日本台灣、香港、等地。

有意參加者，請向本旅行社接洽。

**靈根環球旅遊社**

**行易貿橋利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phone: MU3-7451 MU6-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**介紹新貨上市**  
**台灣火鍋電煲**  
(打邊爐用)  
五磅香港信和純正花生油  
台灣罐頭臭豆腐  
台灣鮮明甜菓  
各種菲律賓食品

**特價即食米粉**  
**大批運到**

**COMMONWEALTH TRUST COMPANY**  
**司公託信衛門金**

本公司各處辦事處現列各項獎勵贈品，均係全國著名製造廠出品，以贈給本公司開辦儲蓄存款或開可寫及紙存款之新戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：  
一年期七厘五 二年期七厘五  
三年期七厘 四年期七厘 五年期七厘  
本公司代理各項香港匯兌  
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時  
本公司在片打街與面街街角  
電話：Phone: 683-9691 經理：黃鼎奇

**羊毛毯批發**

本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發。

每張：三元九毛五  
半打：式十壹元  
壹打：三十六元

歡迎遠近僑胞賜顧，寄費顧客自備。

**簡氏有限公司**  
CON'S CO. LTD.  
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.  
電話 683-1724

**那華斯高沙銀行**  
六年儲蓄証券  
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，則可免繳百分之二十五折扣，即儲滿六年，則可兌換面額之儲蓄，即比閣下原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種：一千元，二千五百元，五百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如儲滿十元儲蓄証券，只須支付七元五角，一百元儲蓄証券，則付七十五元。

保證安全  
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行換取現金及利息。

**Scotia BANK**  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.  
MU 1-1734

**新到上市**  
高粱酒 紹興酒  
虎骨酒 參茸酒  
玫瑰露 五加皮  
紅芋仔 鮮蓮藕  
補品王：生猛大金錢龜

大幫本地瓜菜，肉品發行  
精製臘腸燒味牛肉干

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 A. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

祖國海鮮大量供應：  
土鯪魚·塘虱魚·黃鰱·馬交魚·黃花魚·鮫魚·肥扁魚·獅頭魚·犬魚·大崇魚·大明蝦·生魚·白倉魚·中明蝦·水魚·紅三魚·霜蝦肉·鮫魚。

標準速凍 清甜美味



司公限有興泰  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話: MU 4-1028

特價  
日本即食水麵  
壹元九包

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

愛賓花舖  
ALPINE FLORISTS  
803-805 Fort St.,  
Victoria, B.C.  
Tel. 382-6233  
本號專營  
各種四季名花 名貴花籃花牌  
承接大小喜慶 特款花園等  
各款襟頭名花 代理各埠大小  
各樣結婚花球 喜慶  
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎



神雕俠侶  
金庸著  
第六十三回 紫微寶劍

他怕驚走鳥兒，脚步放得極輕，悄悄溜到樹叢一叢，不由得倒抽一口涼氣，又是吃驚，又是好笑。  
原來那鳥鳴聲極尖，形貌却是極醜，身子高大，站著比楊過還高出一頭，全身羽毛疏疏明明，似乎被人拔去了一半似的，毛色或黃或黑，顯得甚為污穢，模樣與桃花島上的雙鴨有五分相似，但一俊一醜，却是天南地北，兩鴨鳴聲迥異，頭頂又生了一團血紅，大肉瘤，世上千萬萬鳥類中，從未見過如此怪異之物，但見她邁着大步走來走去，有以伸出羽翼，却於右短左長，不知牠如何飛翔，只見高視闊步，自有一番威武氣概。  
牠叫了一會，啼聲突然一變，自柔轉為厲聲，叫了數聲，只聽得左近簾簾聲響，揚過自幼跟隨母親捕蛇，一聽聲音，即知有七八條巨大的毒蛇同時遊近，牠對毒蛇自是毫不懼怕，但牠的毒多，倒也不可不怕，心中剛起戒心，只見月光下五色斑斕，八條毒蛇一齊如箭般向牠飛射過去，那醜鴨鳴聲一響，連啄八下，將八條毒蛇一一啄死，牠出嘴部位之準，行動之快，即令武林中一流高手如郭靖、法王一流，也未必能夠，連連啄八蛇的神技，只將揚過看得目瞪口呆，揚舌不下，霎時之間，將先前輕視好笑的之心，變成了驚駭膽怯之意。

但見那醜鴨張口一咬，將一條毒蛇吃在腹中，牠牠吐舌，一中竟見生了牙齒，揚揚得意，心想若果說給旁人知道，定然無人肯信，心中正嘆這物的神妙，突然鼻中聞到一股腥臭之氣，顯是有大蛇到鄰近。醜鴨也已知道有人來攻，哇哇哇哇叫三聲，似向敵人挑戰，只聽得呼的一聲巨響，樹上一個倒懸下了一條開口粗細的巨蟒，頭呈三角，大口一張，便是一股粉紅色的毒霧向醜鴨噴去，醜鴨毫不退避，反而迎上前去，張口將毒霧吸入腹中，那毒蟒連連三次紅霧，都給醜鴨吸得乾乾淨淨，毒蟒知道不對，似有畏懼之意，揚揚看牠神氣，似想俟機脫逃，醜鴨伸伸嘴，已將毒蟒的一風眼睛，牠的頭頸又短又粗，似乎轉動不便，但牠開眼，揚揚眼光雖然傲視，也沒看明白牠如何招來睛睛方眼珠。

NOTARY PUBLIC  
ordon W. Cumyow  
81 Main St  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
分行由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710  
家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
請先電約  
備有新穎燈飾 方便顧客

寶實公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7657  
最新到  
汽車、家庭、八種或  
四種身軀錄音唱帶，  
包裝各種汽車立體  
聲機，價錢公道，  
保證滿意，歡迎外埠  
C.O.D.

中國絲綢  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款小衫  
餐館用衣  
襪仔廚衣  
廚師男女  
衣裳

大藥房  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話: MU 4-8634  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
價格公道  
格外歡迎

T. V. REPAIR  
AL5-6360  
專門修理  
保險三月  
華僑特價  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4th AVE.

TOM'S T. V.  
2960 E. 22th  
Phone: 255-8593  
政府牌照  
視電修理員  
華僑  
特價二元  
修理員:  
黃卓全 啓

許鋁質窗門  
忠價廉物美  
電話六六八四一

懷亞德藥房  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

榮榮臘味  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241 式五四七式四壹

雲高華搜煙通公司  
新邊麵麵  
新美鮮味

誌里冷氣工程  
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話: 八七五、〇三九  
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

廣珍首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
99 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

京華公司  
GAIN WAH CO. LTD.  
IMPORTERS & EXPORTERS  
104 EAST PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C. CANADA  
電話: 六八一·六六三八  
罐頭食品 京東海味 藥材丸散  
瓷器用具 各種名酒 各種名茶  
大批台灣食品: 紅糟腐乳 蘇油辣醬 香麻蘿蔔 糖醋蒜瓣 沙茶醬 臘八豆

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377  
專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。  
吳國華辦事處啟

專家眼鏡  
氏律古屋  
A. Gerard Mizsohbert  
年十三號街  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W  
MT 1-8829

周愛博  
精製各種特異眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
116 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

承接木工油漆  
日夜電話 876-4740



### 怪事奇情錄

#### 杜十娘

#### 怒沉百寶箱

「妾風塵數年，私有所積，本為終身之計，自謂郎君，山盟海誓，白首不渝，前出都之際，假托衆姐妹贈，箱中雖藏百寶，不下萬金，將與郎君君之裝，歸見父母或憐妾有心，收佐中饋，則妾委托，生死無憾，誰知郎君相信不深，惑於浮議，中道見棄，負妾一片真心，今日當衆之日，開箱出視，使郎君知萬金之重，雖為難事，妾實不礙，風塵困，甫得脫離，又遭棄捐！今衆人各有耳目，共作證明，妾不負郎君，郎君自負妾耳！」於衆人聚觀者，無不流涕，都嗚呼李公，負心薄倖，公子又羞，且悔且泣，方欲回十娘謝罪，十娘抱持寶匣向江心一躍，衆人急呼撈救，但見黑浪滔天，波濤滾滾，浪無蹤影，可惜一個如花似玉，名姬，一旦葬於江魚之腹！竟已！三魂渺渺歸水府，七魄悠悠冥途矣！一時旁觀者人，皆咬牙切齒，爭欲擊李中相府富，憤李孫二人，手足無措，急叫開船，分途遁去。

李甲在舟中看了千金，轉憶十娘，終日愧悔，鬱成狂疾，終身不痊。孫富自那日受驚得病，臥床月餘，終不見杜十娘存身，奄奄而逝，人以江中之報也。

却說柳遇春在京坐監完滿，東裝回鄉，停舟漁步，偶臨江淨臉，失墜銅盆於水，竟隨人打撈，及撈起乃是個小匣兒，遇春將匣觀看，內皆明珠異寶，無價之珍，遇春厚賞漁人，留於床頭把玩，是夜夢見江中一女子，凌波而來，視之，乃杜十娘，近前萬福，訴以李郎薄倖之事，又道：

「向承君慷慨，以一百五十金相助，本意恩肩之後，徐圖報答，不意事終始，然每懷盛情，他日未忘，早聞曾小匣托漁人奉致，聊表寸心，從不復相見矣。」

言訖，猛然驚醒，方知，娘已死，嘆息良久，後人評論此事，以為孫富謀奪美色，輕擲千金，固非良士，李甲不識杜十娘苦心，碌碌蠢才，無足道者，獨謂杜十娘千古女俠，豈不亦一佳侶，共跨秦樓之鳳，乃錯認李公子，明珠美玉，投於盲人，以致恩變為仇，真堪同情，化爲流水，深可惜也，有詩嘆云。

不會風流莫妄談，單單情字費人參，若將情字參透透，喚作風流也不慚。(完)

### 保健漫譚

#### 消化性潰瘍

因此時胃內食糜移入小腸，所以才感到疼痛，同時胃部亦已感到肚脹，所以叫它做空腹痛，疼痛部是在上腹自臍部向右上之處，并且直接向右腰部地方也感到疼痛(學名稱為放射痛)，此種便黑油色或棕黑色，此症因食後反能使疼痛減輕，所以很多有經驗的病人，在潰瘍痛發作，經常吃些東西，但不宜進食容易發酵的麵條，以免痛得更加厲害。

#### 神經的關係

胃液的分泌是受制于中樞的神經的，當工作緊張，或用力操勞時，胃的消化就會不斷分泌，胃腸的蠕動力也會隨之增強，促進消化，使肚子很快就能餓了，反之，如果神經時時受到刺激，尤其是在當你憤怒憂鬱時，就會使中樞神經的作中迷失而鬆弛了，首先影響了消化液的分泌，繼而影響了腸胃的蠕動和血液的循環，去廢留食時，面對佳饈也難下嚥，患有胃病的人，就很容易使胃部感到，快和痛苦，很，做父母的常常利用在吃飯的時候責罵兒女們，這不但會使他們食不知其味，同時也會造成消化不良的現象，如果常常使他們在餐桌上感到精神苦惱，久了也會發生胃病的。

### 香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟前設香檯街式九四式號門牌今由十一月十二號遷黃大仙神廟在片打街東七百九十九號門牌崇隆座大吉歡迎各界善男信女光臨參拜如有求必應或外埠來信求籤本司就樂意代稟祈求解答由廟元寶香燭常備

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. 254-2888 司理人黃植桂啓

### 本園土產

上等瓜菜出市  
高大小肉菜  
矮脚白菜  
大小老身冬瓜  
臘嫩白菜  
臘嫩白菜  
臘嫩芹菜  
臘嫩心  
白菜

### 貨物壹律平沽

電話：四三四、四八四四

### 花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

批發 零售 歡迎 辦索

### 南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方推廣  
招呼妥當  
大鑪小酌  
隨時應命  
備有光顧  
格外歡迎

### 金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.  
538 - 540 Main St. Vancouver, B.C. Phone: 688-3329

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時半至晚  
上九時半敬希  
各位光臨指導  
由即日起  
供應茶點

### 吳洪恩洗衣機租賃

特別採用 Speed Queen 號洗衣機，乾衣機  
發售兼檢用，用銀幣開動或此租計劃，  
商店位於 1564 Robson St. (Eng. Washin)  
住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B.C.  
電話 325-7234

### JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541  
ARMSTRONG, B.C.

大小  
所有

### 廣生雜貨行

KWONG MAN SANG CO.  
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

容縣沙田柚  
津塘蓮藕  
紅芽芋仔  
大肉生薑  
揀手馬蹄  
粗咸蝦  
大三牙或  
雪菜

新到  
新荔枝干  
永安堂虎油  
大紅灰蛋  
去頭黃花同  
去頭紅魚  
白銀魚  
海召仔  
淡菜仔

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

### 你的公債券應被焚燬嗎?

你的大廈有  
買火災盜  
賊保險嗎?最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴  
重物如公債票  
燕梳紙及屋契  
等放在滿地可  
銀行之保險箱  
每週所費不過  
十仙至其他貴重  
物品亦可存貯  
之廉平，請即與  
本行接洽，切勿  
以爲悔。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDEH & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理  
馬國材

由壹八零七年爲加國各界人士服務

### 打片實業公司

Pender Realty & Insurance  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1044 黃國強 277-5841  
李國強 228-8924 梁國武 325-3757 梁春廣 268-8702

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文

▲名貴屋列住宅(四睡房客廳及遊戲室俱備)  
▲一街西區最新合意家經營每日生意五百元  
▲大錢先交一萬九千元(李華英)  
▲街近十九街合法存屋樓上樓下堅固合用全  
▲全區一萬一千五百元(梁春廣)  
▲六十四街東八年新屋(一層四睡房全土庫)  
▲十八年屋兩睡房自動暖氣水暖燈全區八  
▲十五萬元(李華英)  
▲西區柏文林立地帶合法存屋每層兩睡房各  
▲自備取價三萬七千五百元地(梁國武)  
▲新大仔屋及舖每邊三睡房兩睡房兩睡房每邊  
▲租價一百八十五元取價四萬六千五百元  
▲京士威舖舖好位置機會大取價二千八百元  
(李華英)  
▲街近四十一街八組大小舖房取價九萬五千元  
▲元又十街兩睡房十六年屋取價一萬八千元  
(黃國強)  
▲近西門街沙大本公司建築完成大小新屋十  
▲間中爐檯燈均按標準白銀備歡迎查詢購買  
▲南灣湖湖街八年新十組房文一組三睡房四  
▲組兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千  
▲元全區十一萬一千元(李華英)  
▲西區街角三年新二十組閣文樓下五個舖面月  
▲租約過三千元全區二十六萬五千元先交八萬  
▲元(梁一強)  
▲本號代理人壽火燭房屋汽車保險各項業務  
▲價錢公道保障安全(梁國武)  
公證人 梁國武

### 馬君寶

專上門修理雪櫃及家庭電器用具  
具政府牌照

收費特廉估價免費 電話三式七式八六七  
或三式五〇五式七

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效  
本績茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以遷於喜市定街  
三四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯篋 助教林伯笙

### 何雅慈 油漆

經驗老手。油漆木工紙紙。取價中平。  
住家電話：八七六六式六八  
日時時後：式五四 壹四式三

訪英雄相命  
專究命理相格家紋  
占卦擇日地理屋場  
男發動線應變與途線  
女婚姻線是非緣兒女婚  
財運英雄英雄時時  
富貴本天成莫道窮漢無財  
榮華原命須知赤子會爭強  
萬唐人街新亞旅社片打街東壹百號陳啟  
電話 684-0904

### 光日袁

K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
餐館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

### 雅園茶室

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅

特設  
隨意小菜

地址：跑馬路二百七十七號  
電話：六八八、六五二七

### 黃子義公司

368 E. Cordova St.,  
Vancouver 4, B.C.

裝修油漆，裱  
花紙，坭水，  
價錢特廉，裱  
工作快捷。  
請每日下午三時後電話  
六八八、八五六三或  
式五三、七六八

### 四海茶室

Shui Hui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.

鹹甜美點  
隨意小酌  
即日應市  
下午五時  
停市

### 翠樓

JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.,  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小茶  
有南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭

### 女中醫黎達民

上海中醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京南京醫院主任  
高醫街四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通函問病並代寄藥

THE GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話：682-1078



綜合新聞

市無黨派聯合會支持 簡建平競選學務委員

(訊) 卑詩省最大市政機構，(N.P.A.) 無黨派聯合會，於昨(十三)日晚假卑詩大學會堂召開代表大會...

東西組結束複賽戰 定本週末決賽爭霸

(本報記者訊) 東方組與西方組複賽戰，昨週末已告結束，決賽爭霸已定本週末舉行...

中山誕辰紀念會 華僑公校昨舉行

(訊) 本埠華僑公立學校，以拾壹月十日為孫中山先生誕辰紀念日，特於昨日下午七時...

黃雲山總公所紀念 漢升雙獅表演助慶

(訊) 本埠黃雲山總公所定於本月十七日(星期日)舉行慶祝成立五十週年紀念...

雲山總公所紀念三誌

(續昨) 各友好親朋，惠賜賀金，紀念金，經式誌謝，茲查又有江夏總堂...

八星期嫩鴨應市

生動的或生動，有意購買者，請到 B. C. Goose & Duck Farms...

LUCK SOUND 汽車身曆聲 唱機唱帶 又長又平 九十分鐘 買得多 更加平!

達雲戲院 AVON THEATRE 十一月十五日(星期五) 十一月廿六日(星期日) 十一月廿七日(星期一)

告 先考諱厚字基璋周公府君開平縣李顯鄉東堤里人...

雲埠達權社初選通告 本社今年職員行將屆滿，定於十一月十六日(星期六)下午八時...

院戲雲達 社映電民華 150 E. HASTINGS ST. 十一月十六號(星期六)由十二點半到十點半...

華新書局 英語慣用法詞典 萬傳規 精庄本五元 一創江蘇州五冊金章十式元...

步步驚魂 天從人願 十一月廿四號禮拜日(在達雲戲院) 碎骨身全不...

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 電話: 住宅 872-5937 公司 291-2881

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公電話 885-4271

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速 華僑存款—安全保密 息厚便利 香港解款—隨收隨解 快捷